

COLLINS COBUILD

英语语法系列 6

同音异义词 Homophones

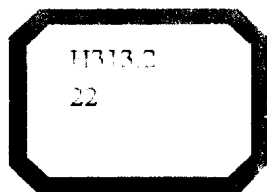


BANK of ENGLISH

外文出版社(北京)

商务印书馆(香港)

COLLINS COBUILD



英语语法系列



同音异义词 Homophones



BANK *of* ENGLISH

外文出版社（北京）
商务印书馆（香港）

图书在版编目(CIP)数据

同音异义词 / (英) 辛克莱 (Sinclair, J.) 主编.

北京: 外文出版社, 2000.6

ISBN 7-119-02634-8

I. 同… II. 辛… III. 英语 - 同音词 - 研究 IV. H313.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 08682 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

著作权合同登记图字: 01-2000-0710

本书中文简体字版由商务印书馆(香港)有限公司授权

外文出版社出版, 在中国大陆地区公开发行。

Collins Cobuild 英语语法系列: 6. 同音异义词

主 编: 任绍曾

副 主 编: 丁建民 王之光

译 者: 张少伯

责任编辑: 金 坚 (繁体字版)

刘明珍 (简体字版)

出 版: 外文出版社

北京市百万庄大街 24 号

(010) 68320579 (总编室)

(010) 68329514 / 68327211 (推广发行部)

商务印书馆(香港)有限公司

香港筲箕湾耀兴道 3 号东汇广场 8 楼

<http://www.commercialpress.com.hk>

印 刷: 美雅印刷集团

深圳市红岭中路园岭花园南国大厦一栋 29 层

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 大 32 开 (210 × 140 毫米)

字 数 275 千字

印 数: 00001-20000 册

印 张 8.75

版 次: 2000 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

装 别: 平装

书 号: ISBN 7-119-02634-8/II. 949 (外)

定 价: 25.00 元

版权所有 侵权必究

前言

《同音异义词》是 Cobuild 英语语法系列之一，该系列分析说明英语学习者有兴趣学习的各项英语用法。

同音异义词，或者说诸如 pair 和 pear 那样发音相同而拼写各异的词，可能给英语学习者造成困难，主要有两个原因：第一，它们可能在书写时引起混淆；第二，词典中难以查找到它们不同的拼写，而要猜测一个词的拼写又不容易，这样就使学习者难以根据发音确定是哪一个词。本书将一组的同音异义词编在一起，辅以明确的意义解释和真实的用法举例，这就方便了学习者学会并记住不同的拼写和不同的意义，这样他们在书写时就能做到更加准确，又能扩大词汇量并提高对不同拼写形式的理解。教师可以将本书用作讲课或练习的基础，通过要求学生区别同音异义词的办法，例如将同音异义词放在句子中说明它们的用法，或提出诸如 *which would you wring, a bell or a wet cloth?* 此类问题以促使学生注意到 wring 和 ring 的区别，从而扩大他们的词汇量和提高他们的拼写能力。

本书与所有柯林斯系列书一样，是在研究英语语料库里的两亿多条语词后，取材编写出来的。书中例句直接选自 Cobuild 语料库中的材料，词汇的主次则根据其使用的频率而定。

我们希望本书对读者有所裨益，也希望本书使用方便。请来信告知有关如何改进柯林斯出版物的意见和建议。

桂立斯·福克斯
编辑总监
Cobuild

引言

同音异义词就是发音相同而拼写各异的词。例如 pair 和 pear 就是同音异义词。这些词在英语书写中可能给学生造成困难，因为他们可能不知道哪一个是正确的拼写形式。这些词在理解口头英语时也可能给学生带来困难——假设听到这样一个句子 put the dough in the oven for two hours，而你又不知道 dough 如何拼写，你可能会去查找一个显而易见的拼写形式，并查到 doe 一词，但它根本不能使这个句子得到解释；可除此之外词典并没有说明实际上另有一个发音完全相同而拼写很不一样的词存在。

本书旨在帮助学习者扩大词汇量并提高拼写能力。它将同音异义词分组排列，并附有对其主要意义的明晰解释以及大量的用法举例，这有助于学习者掌握这些词之间的区别，从而准确地理解和使用这些词。

正确使用同音异义词，最需要知道的就是拼写和意义，而这些正是全书的重点所在。本书也提供有助理解的语法知识，但如要了解某一单词更详细的语法说明，就该查阅《柯林斯英语词典》这样的词典了。

对于确实是一个非常普通的词，例如 the 或 for，本书只提供一个非常简单的解释，因为这个词的主要用法读者很可能已经知道。对于多义词，有关词条着重说明最常用的意义，以便让读者清楚了解该词的主要用法。

本书讨论英语中三百多组最常见的同音异义词，共涉及七百多个不同的词。我们相信，使用本书将有助于学习者扩大词汇量、提高拼写能力，从而加强他们英语写作和理解的能力。

用法说明

条目编排

书中各组同音异义词根据每组最先解释的单词按字母顺序排列。多数情况下该词就是最常见的词，但有时候几个词的出现频率几乎相同，此时按字母表顺序最先出现的单词就放在首位。例如，本书的第一个条目是 **add, ad**，这是因为 **add** 比 **ad** 更常用；第二个条目是 **aid, aide**，这是因为 **aid** 比 **aide** 更常用。学习者有可能已熟悉那些比较常用的词，因此也可能已经知道它们的拼法。

条目

同音异义词组

每一条目的开头就是一组同音异义词，它们按上述其中一种方式排列，接着说明这些词的发音。本书所用音标在第 x 页中有详细说明。

各组每个单词之后列有各种屈折形式，说明其中哪一些也是同音异义词。例如第一条 **add, ad** 中 **adds** 和 **ads** 都印成粗体，因为它们也是同音异义词，而 **adding** 和 **added** 不用粗体字，因为它们不是同音异义词。

有时候某词的屈折形式也在别的条目中出现，此时给出相互参照交代何处查找。例如 **ball, bawl** 这一条中就有参照 **bald, bawled** 一条的说明，因为 **bawled** 是 **bawl** 的屈折形式之一。

各组中各个词的解释

接下来就是各组第一个词的用法说明，其中包括语法知识以及几个表明该词用法的真实例句。

随后就是该组第二个词最普通的用法说明，同样附有语法知识和一些例句；如此继续，直至所有同音异义词解释完毕。

每一个词的每一项用法说明中，关键词均以粗体形式出现。有时其他连用或相关的词也使用粗体，这是为了表示所解释的词总是以此搭配使用。此外，各词相对于每种用法时的词性亦于靠左页边列出。

书中所用语法术语的详细说明见第 v 页至第 ix 页。

如何在书中查找某个词

有时候某一同音异义词组中的某个词就是另外一个词的屈折形式。

- 如果这另外的一个词在书中另一条目中出现，就不再解释，但有相互参照说明，交代解释该词的条目。例如在 **bearer, barer** 一条中，**barer** 的解释中说明它是 **bare** 的比较级形式；这样，**bare** 的用法说明就应该查找 **bear, bare** 这一条。
- 如果这另外的一个词不在书内别的条目中出现，那么就会说明该词的用法，同时注明它是哪一个词的屈折形式。例如，在 **allowed, aloud** 一条中，对 **allowed** 的解释首先说明它是动词 **allow** 的 -ed 形式，接着讲解该动词的用法。

因为条目是根据同音异义词组中第一个词，按字母顺序编排的，所以读者对于何处查找某一词，可能并不总是一清二楚。为方便起见，书后附有索引提供书中各个单词在本书中的出处。

语法术语

动词

动词指 sing、eat 或 make 这样的词，与主语一起使用说明某人或某物做什么，或出了什么事或提供有关某人或某物的信息。

本书不提供有关动词用法的详细信息。如果想要更详细了解某一动词，请查阅《柯林斯英语词典》等词典中的有关条目。

短语动词

短语动词由动词加副词或介词组成，如 get up 或 look after，两者合起来就有了特定的意义。

名词

名词就是 teacher、cat、knife 或 happiness 这样的词，用来指称人或物。下面解释名词的主要类别及其用法。

• 可数名词

可数名词有复数形式。复数形式通常由名词加 s 构成。单数形式的可数名词前必须有一限定词，如 a、her 或 such：My **mum** used to take me to the **fair** there（我母亲以前常带我去那儿的游乐场）；**clothes** strewn all over the **floor**（扔在地板各处的衣服）。

• 不可数名词

不可数名词指通常不可计数或不作个体看待的事物。不可数名词没有复数形式，与单数动词连用。它们不需要限定词：The creature's **fur** is short, dense, and silky（该动物的皮毛又短、又密、又光滑）；the smell of **cooking** filled the **air**（空气中弥漫着烹调的气味）。

• 单数名词

单数名词总是以单数形式出现，需与限定词连用：The **hail** didn't come as predicted（冰雹没有预期出现）；After a certain **lapse** of time, it would be safe for Daisy to return（一段时间以后，戴西回来就安全了）。

• 复数名词

复数名词总是复数，与复数动词连用。如用代词替代复数名词，该

代词就是复数，如 **they** 或 **them**：I think we should all strive to have good **manners**（我想我们大家都应尽量做到彬彬有礼）；**Sales of Japanese cars** have risen by nearly ten per cent（日本汽车的销售量上升了近百分之十）。s 结尾的复数名词用于另一名词之前时常常去掉 s，如 **stairs**; **stair carpet**。如果它们指诸如 **jeans** 或 **glasses** 这样由两个主要部分构成的单个物体时，有时就使用 a pair of 这一表达式：a pair of **jeans**（一条牛仔裤）；a pair of **glasses**（一副眼镜）。

● 物质名词

物质名词的特点是结合了具有相同意义的可数名词和不可数名词的特征。用来指称物质时，它的用法像不可数名词；用来指称个别品牌或种类时，又像可数名词：**Combine the flour** with 3 table-spoons of water（在面粉里面加上三汤匙水）；**Most bakers use the same blend of flours**（大多数面包师用同一种混合面粉）。

● 可变名词

可变名词的特点是结合了具有相同意义的可数名词和不可数名词的特征。其单数形式之前既可带也可不带限定词。可变名词也有复数形式，通常加上 s 构成。有些可变名词用作不可数名词时指抽象概念，如 **hardship**（困难）和 **injustice**（不公正）；而用作可数名词时则指该抽象概念的个别事例：**He is not afraid to protest against injustice**（他不怕对不公正提出抗议）；**It is never too late to correct an injustice**（纠正一项不公正的行为决不会太晚）；**the injustices of world poverty**（世界贫穷的不公平）。另一些可变名词指既可个别谈论也可概括谈论的物体，如 **potato**（马铃薯）：既可以说 a potato 或 potatoes，也可以说 potato。

● 专有名词

专有名词指某人、某地、某物体或某机构的名称，以大写字母开头。许多专有名词不带限定词，例如 I am going to **America**（我正要到美国去），有的则必须带 the，例如 **the Ice Age**（冰河时期）。

● 可数集体名词，不可数集体名词

可数集体名词指称一群人或物。其性质像可数名词，但其单数形式既可与单数动词一起使用，也可与复数动词一起使用：**The audience are** much younger than average（观众年纪远远低于平均年龄）；**The British audience has** a huge appetite for serials（英国观众非常喜欢连续剧）；**Audiences are** becoming more selective（听众群愈来愈注意挑选了）。

不可数集体名词指称一群人或物。其性质像不可数名词，但既可与单数动词一起使用，也可与复数动词一起使用：...in a country where **livestock outnumber** people ten to one (……在一个牲畜总数以十与之一之比超过人口总数的国家)；Any kind of **livestock is** totally dependent on its owner for all its needs (任何一种牲畜的一切需要均依赖其主人)。

代词

代词就是在不需要或不想要使用名词时用来指代某人或某物的词，这常常是因为此人或此物已在前面提及。代词的例子有 it、she、something，以及 myself 等。

形容词

形容词就是 big (大)，healthy (健康) 或 economical (有经济效益的) 这样的词，它们描述人或事物或提供有关附加信息。形容词通常用于名词之前(作定语)或连系动词之后(作表语)。

副词

副词就是 slowly (慢慢地)、now (现在)、very (极其)、politically (政治方面) 或 fortunately (幸运地) 这样的词，它们为相关小句中谈及的动作、事件或情景增加信息。

限定词

限定词是用于名词词组开头的词，例如用来表明所指的是哪一个物体或指的是一个还是几个物体。常见英语限定词有 a、the、some、this 以及 each 等。

量词

量词就是 plenty (很多) 或 a lot (很多) 这样的词或词组，用来表明某物的数量，但并不绝对精确。它们后面带有 of 和一名词词组，例如 a lot of money (许多钱)。

介词

介词就是 by、for、into 或 with 这样的词，后面总是跟着名词词组或动词的 -ing 形式。

连接词

连接词是连接词和词、词组和词组、分句和分句的一个词或一组词。英语中有并列连接词，如 **and** 和 **but**；也有从属连接词，如 **although**、**because** 以及 **when** 等。

称谓

称谓用来称呼具有特别身份或地位的人。称谓用于人名之前，首字母大写，如 **Father** Subev(肖必夫神父)，**Lord** Lane(莱恩勋爵)。

称谓有时候用来指具有某种身份或地位的人，如 **He became a Lord** in 1976(他于1976年成为勋爵)。

数词

数词就是 **four** 或 **eight** 这样的词。**one**、**two** 或 **three** 这类数词的用法与限定词相似，例如 **three bears**(三只熊)；也与形容词相似，例如 **the four horsemen**(那四个骑手)；也与代词相似，例如 **She has three cases and I have two**(她有三个箱子，我有两个)；还与量词相似，例如 **Six of the boys stayed behind**(其中六个男孩留了下来)。

hundred(百)、**thousand**(千)以及 **million**(百万)这样的数词总是用在限定词或另一数词之后，例如 **two hundred bears**(两百只熊)；**the million**(这一百万)；**A hundred of the boys stayed behind**(其中一百个男孩子留了下来)。

色彩词

色彩词指颜色，它与形容词相似，例如 **the blue sky**(蓝天)；**The sky is blue**(天空是蓝蓝的)；也与名词相似，例如 **She was dressed in red**(她穿着红衣服)；**different shades of green**(深浅不同的绿色)。

短语

短语是构成一个单位的一小组词，既可自成一体又可作为句子的一个部分。

套语

套语是一个词或固定的词组，交谈时用以问候、致歉或回答等。

呼语

呼语用于直接与人对话或写信中。呼语不需要限定词，但有的可以与物主限定词连用：I'm sure they will take good care of you, **dear**（他们肯定会好好照顾你，亲爱的）；How are you, **my dear**?（你身体怎么样，亲爱的？）

-s 形式

动词的 **-s 形式**就是该动词的第三人称单数式，用于现在时，主语为 the girl（那个女孩），he（他）以及 it（它）这样的词。它通常在动词的原形后面加 s 构成，例如 adds（增加）就是 add 的 -s 形式；drives（驾驶）就是 drive 的 -s 形式。

-ed 形式

动词的 **-ed 形式**就是动词的过去时和过去分词，它通常在动词原形后面加 ed 构成。如果该动词结尾为 e，则去掉 e；如果该动词结尾为 y，则通常将 y 改为 i。例如，posted（寄出）就是 post 的 -ed 形式；carried（携带）就是 carry 的 -ed 形式；hated（憎恶）就是 hate 的 -ed 形式。

-ing 形式

动词的 **-ing 形式**就是动词的现在分词。现在分词与助动词 be 一起构成进行时。它们也像形容词那样使用，说明某人或某物在做什么。现在分词通常在动词原形后面加上 ing 构成，但如果动词结尾为 e，则通常去掉 e。例如，walking（走路）就是 walk 的 -ing 形式；hurrying（赶忙）就是 hurry 的 -ing 形式；leaving（离开）就是 leave 的 -ing 形式。

发音

发音知识是本书的一个重要部分，我们的宗旨就是提供一套准确、清楚、简明的发音标记。本书采用的音标体系基于 Dr David Brazil 为《柯林斯英语词典》设计的体系，音标改编自国际音标符号。

元音

ɑ:	calm, ah	ɒ	lot, spot
æ	act, mass	ou	note, coat
aɪ	dive, cry	ɔ:	claw, faun
aɪə ^r	fire, tyre	ɔ: ^r	war, cord
aʊ	out, down	ɔɪ	boy, joint
aʊə ^r	flour, sour	ʊ	could, stood
e	met, lend, pen	u:	you, use
eɪ	say, weight	ʊə ^r	lure, pure
eə ^r	fair, care	ɜ: ^r	turn, third
ɪ	fit, win	ʌ	fund, must
i:	feed, me	ə	the first vowel in 'about'
ɪə ^r	near, beard	ə ^r	the second vowel in 'weather'
		i	the second vowel in 'very'
		u	the second vowel in 'actual'

辅音

b	bed, rub	s	soon, bus
d	done, red	t	talk, bet
f	fit, if	v	van, love
g	good, dog	w	win, wool
h	hat, horse	z	zoo, buzz
j	yellow, you	ʃ	ship, wish
k	kick, pick	ʒ	measure, leisure
l	lip, bill	ŋ	sing, working
ɹl	handle, panel	tʃ	cheap, witch
m	mat, ram	θ	thin, myth
n	not, tin	ð	then, bathe
ən	hidden, written	dʒ	joy, bridge
p	pay, lip		
r	run, read		

译者的话

内容简介

同音异义词一书列出了三百多组、七百多个同音异义词，接着对每组同音异义词的发音，每个词的词性、用法和意义作了说明，并提供了充分的用法实例。全书共二千多条例句，全部选自 Cobuild 语料库。每个词的用法说明和意义解释简明扼要、通俗易懂。

众所周知，英语的发音与拼写很不一致。有少数词的拼写形式完全一样，而发音却不同。如 **lead** 读成 /led/，意为“铅”；读成 /li:d/ 时则意为“领先”；又如 **minute** 读成 /mɪnɪt/ 时，意为“一分钟”；读成 /maɪnju:t/ 时则变成了形容词，意为“微小的”。相反地，本书讨论的同音异义词发音一样而拼写不同，意义及用法更是大相径庭。有的拼写相差很大（如 **draft, draught**）；有的只是一两个字母之差，这就给学习者造成了拼写方面的困难。如 **heroin** 和 **heroine**，后者比前者只多了尾字母 **e**，前者为海洛因，后者则为女主角。又如 **leak** 和 **leek**，它们同是四个字母组成，只是前者第三个字母为 **a**，而后者为 **e**，前者为“漏洞”，后者为“韭葱”。再如 **tied** 和 **tide**，前者为动词 **tie** 的 -ed 形式。两者本不是同音异义词，但 **tie** 变成 -ed 形式以后，发音与 **tide** 就相同了。两者拼写的差别只是第三、四个字母的顺序相反，意义却截然不同。此外，当屈折变化使某些词成了另一些词的同音异义词时，两词的拼写往往也会截然不同。例如 **brew** 的 -ed 形式 **brewed** 成了 **brood** 的同音异义词；动词 **brew** 的 -s 形式和名词 **brew** 的复数形式 **brews** 成了 **bruise** 的同音异义词。

本书将同音异义词按照发音分组，然后进行比较、说明，再配上例子，相信学习者看了以后的印象会很深刻，它们的拼写和意义以后就不会轻易忘却。正如“**内容介绍**”中所言，此书的宗旨是帮助学习者扩大词汇量，提高拼写能力，这一宗旨完全可能实现。

实用价值

同音异义词的研究以及这方面的工具书对语言学习者来说具有不少独一无二的实际意义。世界上任何一个人学习母语的过程总是一致的，即从学习讲话开始，到了一定年龄进入学校阶段则转为口头与书面同时学习的过程。因此不难想见，每个人口头学习语言的时间和机会要比从书面上学多得多。所以很多简单的词汇，其拼写和意义可能早就掌握；有的则不

然。如果书面上看到某个以前听过的词，那么就出现了理解与拼写方面的困难。此时借助本书或同类工具书，问题就可以迎刃而解。例如本书中 bite 一词，不管作为动词还是名词，一个人可能在年纪很小的时候就知道了它的读音、拼写及意义；要讲出并写出 a bite from a dog 和 the dog bites 这样的短语和句子并非难事。但 byte 这个词在一个人的生活中出现的时间一般要比 bite 晚得多，不到一定时候不会知道这个词的拼写和意义。如果他不知道 byte 的拼写和意义，而又听到了 The machine's magnetic drum stored a mere 300 bytes 这个句子，他就可以根据 bytes 的发音与 bites 相同这一点，在本书中查找 bite 一词所在的条目，便轻易地查找到 byte 的词性、意义和例句。如果没有这类书的帮助，他要在一般的词典中查找 byte 一词就颇费周折了。又假如一个人听到 In the 17th century she could have been burnt as a witch 这一句子，而他又不知道 witch 为何物，他就可以根据 witch 的发音与他早就知道的 which 相同这一点，很快在本书 which 这一条目中找到 witch 的拼写与意义。

对于以英语为第二语言的学习者而言，本书在他们学习中也有同样效用。上面两个例句中提到的 bytes 和 witch，一般来说总不如 bites 和 which 那样很早就被学习者掌握了，他们在听到前者以后，同样可以借助本书，根据上述同样的道理，查找到 bytes 和 witch 的拼写和意义。本书译成汉语以后，对以汉语为母语的英语学习者来说，就更为方便了。

上述所说本书在英语学习中所起的作用是独一无二的，没有哪一种工具书可以取代。但是，同音异义词的研究在语言学领域内还是一个比较薄弱的环节，这方面的著作和工具书也不多见。因此这本书的编写和翻译对英语国家、非英语国家以及以汉语为母语的国家的学习者来说，无疑都是一个福音。这也正是本书作者和译者的初衷。

本书特点

本书最大的特点是它所用例证的真实性，所有例句都是从现代英语中记录下来、筛选出来的。所以它教给学习者的是地道的英语，是现代英语国家人们所讲、所写的英语。除此以外，它还有以下几个特点值得学习者注意。

1. 每一个词条下面，如果是动词，那么首先是这个动词在句子中的用法或动词的句型，然后才是汉语释义。例如 cause 这一词条下面首先是它的句型：to cause something to happen。又如 lent 的句型为：you lent something to someone 以及 one thing lent another thing a particular quality。有的动词在说明句型以后，后面的汉语释义实际上是使用该

词的情景。如 *seem* 一词，其句型就是 *something seems to happen* 或 *a particular situation seems to exist*，接着的汉语解释就是使用此词的情景：“指某事好像就要发生或某种情形似乎已经存在”。又如 *throws* 一词句型后面的释义中特别注明“突然或用力抛掷”，提供该动词的句型以及使用情景，方便读者真正掌握它的正确用法。

如果是名词、形容词等其他词类，则后面往往直接跟上汉语释义，有时则作一些说明，以帮助学习者了解该词的内涵。如 *eye* 就直接译成“眼睛”，而 *guild* 除了“行会”这一汉语释义，还加上一些常识性的说明。

2. 要做到正确使用某个词语，往往还需知道该词使用的场合。有些词主要用于口语，而有些则多用于书面语；有些词为非正式用语，而有些则为正式文体的用语。日常口语中经常使用书面语体的词语，听话者就会感到讲话者语气呆板、生硬；反过来书面语中经常使用口语体的词语，读者就会觉得作者不严肃、不郑重、缺乏教养。本书在说明多个词语的词性、用法和意义时，不忘说明某词的使用场合。例如 *ere* 的释义后面说明是书面用语，而 *peek* 作为 *a quick look* 解，用于非正式文体。将 *ere* 用于口语，将 *peek* 用于正式文体都是不合适的。本书这一特点对学习者是有很大的帮助的。
3. 有的词词义解释和例句下面还有注释，说明此词发不同音时，其意义不同。如 *sow* 的下面说明，此词也可读成 /sau/，此时它的意义为“母猪”；*bass* 读成 /bæs/ 时指一种鱼，而读成 /beɪs/ 时则指男低音歌手；*rows* 读成 /raʊz/ 时，为“争吵”一义的复数形式，而读成 /rouz/ 时则为“行”、“排”一义的复数形式。同一拼写形式而有两种发音、两种意义的词，往往为学习者疏忽。这些同形异义异音的词，一经注明，往往能引起学习者的注意，并能经久不忘。

使用建议

1. 本书最大的用处就是学习者可以从已经掌握的单词发音入手，在本书中查找到一个会话中或听力训练中碰到的生词。这一点在本文的第二部分中已有阐述，这里不再赘述。
2. 对于学习者来说，本书的体例就提供了一个单词记忆的好方法。很多同音异义词的拼写形式不过是一个字母之差。学习者就不妨从这些差异入手，将书中按字母表顺序排列的同音异义词组重新排列，以利记忆。例如可以将 *ad, add; bloc, block; in, inn* 等词组集中起来记忆。

ad 为“广告”，多了个字母 d 则变成了动词“加”；bloc 为“集团”，多了个字母 k 则变成了“正方形或长方形的物体”；in 为介词，后面加个字母 n 则成了“小旅馆”。又如可以将 alter, altar；arms, alms；stationery, stationary 等词组集中在一起，然后记住 alter 为动词“更改”，将第四个字母改为 a 则成了名词“祭坛”；arms 为“武器”，而将字母 r 改为字母 l 则变成了“救济物”；stationery 为“文具”，而将倒数第三个字母改为 a，则变成了形容词“静止不动的”。有的词形相差比较大，则不妨把词组分得细一些。总之，通过这种联想、组合的手段记忆单词的拼写和意义不失为一个好方法。

3. 对于英语教师来说，可以把这本书作为拼写练习的资料，编写出一些有趣的练习，通过对比、选择等办法，来加深学生对单词拼写形式的记忆。“前言”中提到的这个问题很有趣，相信学生看了以后就永远不会忘记 wring 和 ring 的不同拼写和不同意义。又如：Which could not have come at a worse time for the Commission, the leak or the leek? 学生做了这一道选择题以后会牢牢记住 leak 和 leek 这两个词的拼写和意义。教师也可以写出下列句子让学生选择拼写形式：Torrential rain and lightning/lightening caused fire, flooding and traffic disruption。这种对比性的练习在学生脑子里留下的印象往往是很深刻的。

张少伯
浙江大学